



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

A/41/329
E/1986/83
23 May 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункт 12 первоначального
перечня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Вторая очередная сессия
1986 года
Пункт 20 предварительной
повестки дня**
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И
КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Товары, вредные для здоровья и окружающей среды

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
II. ОБЗОР СВОДНОГО СПИСКА И ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	5 - 16	4
A. Меры, связанные с подготовкой последующих выпусков списка	6 - 7	4
B. Вопрос о критериях включения товаров в сводный список	8 - 10	5

* A/41/50/Rev.1.

** E/1986/100.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Правовые аспекты	11	6
D. Аспекты, связанные со здравоохранением	12	6
B. Дополнительная информация о безопасном применении	13	6
F. Коммерческие аспекты	14 - 16	7
III. ОХВАТ ВТОРОГО ВЫПУСКА СПИСКА	17 - 21	7
IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 39/229	22 - 26	9
A. Выпуск на разных языках	22	9
B. Непосредственный компьютерный доступ	23 - 24	9
C. Распространение и использование сводного списка ..	25 - 26	9
V. ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ ..	27 - 29	10
<u>Приложение:</u> Предлагаемые критерии включения фармацевтических и химических товаров в сводный список		12

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 37/137 от 17 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, на основании работы, уже проделанной в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации труда (МОТ), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТКООН) и других соответствующих межправительственных организаций, подготовить и регулярно обновлять сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или не утверждены правительствами. Ассамблея оговорила тот факт, что список должен быть простым для чтения и содержать как общехимические названия, так и фирменные названия, а также названия всех изготовителей, и краткую ссылку на принятые правительствами решения, которые привели к запрету, изъятию или строгому ограничению подобных товаров. В резолюции 38/149 Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении резолюции 37/137, включая сводный список. Список был выпущен в декабре 1983 года и пересмотрен в июле 1984 года.

2. После рассмотрения доклада Генерального секретаря (A/39/452), подготовленного во исполнение резолюции 38/149, Генеральная Ассамблея в пункте 5 резолюции 39/229 постановила, в частности, что обновленный сводный список должен издаваться ежегодно и что данные должны предоставляться правительствам и другим потребителям в такой форме, которая позволяла бы непосредственный компьютерный доступ к этим данным. Список должен публиковаться на всех официальных языках Организации Объединенных Наций чередующимися группами из не более чем трех языков в год с одинаковой периодичностью для каждого языка. Генеральная Ассамблея также постановила, что следует постоянно следить за формой списка с целью ее совершенствования в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, учитывая возможность внесения дополнений в список, накопленный опыт и мнения, выраженные правительствами. Ассамблея далее постановила, что обзор должен охватывать прежде всего вопрос о преимуществах и недостатках включения в список такой информации, как правовые, здравоохранительные и торговые аспекты мер регламентации, а также дополнительную информацию о безопасном применении товаров.

3. В пункте 7 резолюции 39/229 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить доклад по обзору программ обмена информацией о вредных товарах, осуществляемых в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций. В настоящее время осуществляется подготовка отдельного доклада по обзору программ обмена информацией для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии.

4. Генеральная Ассамблея в пункте 9 резолюции 39/229 просила Генерального секретаря информировать через Экономический и Социальный Совет Генеральную Ассамблею на ее сорок первой сессии и далее через каждые три года об осуществлении вышеупомянутой резолюции, а также резолюций 37/137 и 38/149. Настоящий доклад подготовлен во исполнение этой просьбы. В начале доклада рассматриваются обзор списка, проведенный во исполнение резолюции 39/229, и его результаты; далее освещаются другие вопросы, касающиеся осуществления соответствующих резолюций. В конце доклада содержатся предложения в отношении дальнейших действий.

/...

II. ОБЗОР СВОДНОГО СПИСКА И ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

5. В начале 1985 года Секретариат в тесном сотрудничестве с ВОЗ и ЮНЕП положил начало процессу обзора сводного списка в рамках ряда консультаций между компетентными старшими должностными лицами. В обзоре охвачены мероприятия по подготовке последующих выпусков списка, отражены необходимость выработки критериев включения в список товаров, а также вопрос о включении в него такой информации, как правые, здравоохранительные и торговые аспекты мер регламентации, и дополнительной информации о безопасном применении товаров.

А. Меры, связанные с подготовкой последующих выпусков списка

6. Следует напомнить, что информация регламентационного характера для первого выпуска сводного списка была подготовлена Секретариатом Организации Объединенных Наций на основе данных, имеющихся в ЮНЕП/Международном регистре потенциально токсичных химических веществ (МРПТХВ), ВОЗ и МОТ, а также данных, поступивших в Организацию Объединенных Наций непосредственно от правительств. В начале обзора в свете мнений, выраженных государствами-членами, в ходе прений в Генеральной Ассамблее, выявилась необходимость дальнейшего рассмотрения мер, связанных с выпуском списка. В частности, необходимо в полной мере обеспечить использование опыта и информации, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, ВОЗ и ЮНЕП, в целях выпуска списка и избежать дублирования усилий. После консультации были разработаны и занесены в меморандум о договоренности принципы разделения общих обязанностей соответствующих организаций с учетом их непосредственной сферы компетенции. Было принято решение о том, что ВОЗ будет осуществлять сбор, проверку и обработку информации, касающейся мер регламентации, принятых правительствами в отношении фармацевтических препаратов, а ЮНЕП/МРПТХВ – осуществлять аналогичные функции в отношении информации о химических и потребительских товарах, которые регламентируются на основе их химического состава. В тех случаях, когда принятие мер регламентации связано с воздействием на здоровье человека, ЮНЕП/МРПТХВ будет передавать ВОЗ информацию о соответствующих химических веществах. Также было решено, что информация, поступившая от неправительственных организаций, будет проверяться при содействии соответствующих правительств. Организация Объединенных Наций будет координировать поступающую информацию и обеспечивать использование соответствующих данных, имеющихся в распоряжении других организаций, в целях выпуска списка. Организация Объединенных Наций также будет обеспечивать редактирование, перевод и выпуск списка. В целях должного признания совместных усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, ЮНЕП и ВОЗ в осуществлении резолюции 39/229 Генеральной Ассамблеи, на обложке списка будут изображены их соответствующие эмблемы.

7. 28 июня 1985 года Генеральный секретарь препроводил государствам-членам вербальную ноту, в которой он информировал их о соответствующих мерах и настоятельно призвал на регулярной основе предоставлять ВОЗ и ЮНЕП необходимую информацию о фармацевтических препаратах и химических веществах. Это никоим образом не затрагивает любые сообщения, которые государства-члены могут пожелать направить непосредственно в Секретариат Организации Объединенных Наций, который, если это представится целесообразным, будет препроводжать такие сообщения ВОЗ или ЮНЕП. 15 июля 1985 года ЮНЕП направила правительствам письмо, в котором она просила их представлять информацию регламентационного характера относительно химических и потребительских товаров, и информировала их о том, что уведомления о

/...

мерах контроля, полученные в соответствии с Предварительным планом уведомления в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ (ЮНЕП), будут также использоваться для включения в список. 22 августа 1985 года ВОЗ направила правительствам аналогичное письмо, в котором она напомнила им об обязательстве представлять ей информацию о безопасности и эффективности медикаментов, находящихся в обороте международной торговли, и информировала их о том, что такая информация также будет использоваться при подготовке сводного списка. Секретариат Организации Объединенных Наций информировал ФАО, МОТ, ГАТТ и другие соответствующие межправительственные организации о новых мерах, связанных с выпуском списка, и просил эти организации направить имеющуюся в их распоряжении информацию регламентационного характера непосредственно ВОЗ и/или ЮНЕП/МРПТХВ.

В. Вопрос о критериях включения товаров в сводный список

8. Вопрос о критериях включения товаров в сводный список обсуждался на начальном этапе обзора. Следует напомнить, что одна из проблем, возникших при подготовке первого выпуска списка, связана с отсутствием общепринятых определений таких терминов, как "запрещены", "строго ограничены", и "изъяты". Эта проблема была упомянута в предыдущем докладе Генерального секретаря (А/39/452), а также рассмотрена правительствами в ходе обсуждений в Генеральной Ассамблее.

9. В ходе обзора было достигнуто единое мнение в отношении того, что было бы желательно разработать определения, которые могли бы использоваться в качестве критериев включения товаров в список, хотя, учитывая характер данного вопроса и многообразие национальных правовых и регламентационных механизмов, не представляется возможным разработать точные и универсальные определения. Выработка таких критериев содействовала бы процессу отбора и обеспечению выделения в списке категории товаров, регламентируемых в силу их воздействия на здоровье человека или окружающую среду. Как для химических веществ, так и для фармацевтических препаратов были разработаны соответствующие критерии в рамках консультаций между Организацией Объединенных Наций, ВОЗ и ЮНЕП и направлены правительствам для представления замечаний в июле/августе 1985 года. Было решено, что до получения соответствующих замечаний правительств при подготовке второго выпуска списка, который должен быть издан в 1986 году, такие критерии будут применяться с определенной степенью гибкости.

10. Был получен ряд таких замечаний, которые учитываются Секретариатом при обновлении предлагаемых критериев для последующих выпусков списка (см. приложение). Предлагается несколько изменить критерии, касающиеся химических товаров, с тем чтобы обеспечить их соответствие недавно разработанным основополагающим документам, принятым на других межправительственных форумах, включая Кодекс поведения по распространению и применению пестицидов (ФАО) и Предварительный план уведомления в отношении запрещенных или строго ограниченных химических веществ (ЮНЕП). Предлагаемые критерии в полной мере учитывают рекомендацию Совета Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) относительно обмена информацией о запрещенных и строго ограниченных химических веществах. Критерии, касающиеся фармацевтических препаратов, не подвергаются никаким существенным изменениям, за исключением ограничения ссылок лишь такими наркотическими и психотропными веществами, которые поставлены под более строгий контроль, или это предусмотрено в соответствующих международных конвенциях, или поставлены под национальный контроль до рассмотрения вопроса об их международной

/...

регламентации. (Информация о веществах, поставленных под международный контроль либо в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года, либо с Конвенцией о психотропных веществах 1971 года, содержится в других документах Организации Объединенных Наций, включая Многоязычный словарь по наркотическим средствам и психотропным веществам, находящимся под международным контролем 1/, и списки психотропных и наркотических средств, находящихся под международным контролем).

C. Правовые аспекты

11. Что касается правового контекста мер регламентации, то, как представляется, необходимо четко знать условия того или иного ограничения, а также иметь представление о юрисдикции соответствующего органа, для того чтобы в полной мере осознать последствия того или иного ограничения. Это прежде всего вызвано тем, что отдельные товары запрещены или ограничены лишь в отношении конкретных видов или условий их применения. По этой причине в ходе обзора было принято решение по возможности включать в список ссылки на правовые документы, с тем чтобы пользователь мог получить такие документы и ознакомиться с правовым контекстом и охватом соответствующих ограничений. Однако следует отметить, что, в частности, в случае фармацевтических препаратов изменения в лицензиях на производство товара вносятся на основе административного решения без публикации каких-либо ссылок на такое решение.

D. Аспекты, связанные со здравоохранением

12. Следует напомнить, что в первом выпуске списка содержится ряд решений регламентационного характера, в которых не указаны причины, связанные со здравоохранением или окружающей средой, побудившие то или иное правительство принять меры регламентации. Поскольку важно, чтобы пользователи имели представление об аспектах мер регламентации, связанных со здоровьем или окружающей средой, в ходе обзора было принято решение в рамках переписки с правительствами вновь предпринять все усилия с целью получения разъяснения причин принятия таких мер. Кроме того, было решено, когда это будет необходимо, включать в список пояснительные замечания ВОЗ и МРПТХВ с целью отражения контекста принятия конкретных мер регламентации. Такие замечания также позволят разъяснить случаи принятия правительствами вступающих в противоречие мер регламентации в свете разных национальных приоритетов.

E. Дополнительная информация о безопасном применении

13. В ходе обзора также был рассмотрен вопрос о том, в каком объеме необходимо включать в список информацию, касающуюся безопасного применения товаров и смежных вопросов (таких как, методы применения пестицидов и соответствующие меры предосторожности). Хотя вполне очевидно, что такая информация была бы полезной, основным видом деятельности, для которого не имеется необходимых ресурсов, является сбор имеющейся информации и, когда это необходимо, — оценка новых товаров. В силу этого было принято решение на нынешнем этапе ограничить необходимое информационное обеспечение библиографическими ссылками на оценки риска и другими техническими изданиями, которые были подготовлены учреждениями Организации Объединенных Наций, занятыми в такой деятельности, или имеются в их распоряжении.

/...

Г. Коммерческие аспекты

14. Что касается коммерческого контекста мер регламентации, то следует напомнить, что в своей резолюции 37/137 Генеральная Ассамблея постановила, что сводный список должен содержать как общехимические названия, так и фирменные названия в алфавитном порядке, а также названия изготовителей. При подготовке первого выпуска списка возник ряд проблем, связанных со сбором таких данных. Во-первых, товары с одинаковым фирменным названием в разных странах могут иметь разные компоненты; во-вторых, возникли трудности с определением большого числа изготовителей, которые, в частности, занимаются разработкой, упаковкой и продажей товаров; в-третьих, не во всех странах существуют юридически закрепленные требования в отношении регистрации химического состава товаров с определенным фирменным названием, ввиду чего они не могут представить такую информацию; в-четвертых, состав товаров с определенными фирменными названиями может зачастую изменяться без широкого уведомления и по изъятию товаров фирменные названия нередко сохраняются, ввиду чего сложно обновлять этот вид информации (см. A/39/452, пункт 24). Однако в первый выпуск списка были включены коммерческие данные по ряду химических и потребительских товаров в целях выполнения положений мандата.

15. В ходе обзора вышеупомянутые проблемы были вновь рассмотрены в свете просьбы Генеральной Ассамблеи. Хотя отдельные из этих недостатков могут быть устранены, было признано, что для того, чтобы в полной мере выполнить задачу включения в список коммерческой информации о всех товарах, потребуются значительные усилия по сбору данных и их проверке, что далеко выходит за предел нынешних возможностей Организации Объединенных Наций, ЮНЕП и ВОЗ.

16. Также было отмечено, что данные о фирменных названиях и изготовителях и официальная информация регламентационного характера являются разными видами информации, и, как отмечено выше, определенные виды коммерческих фирменных названий со временем в большей степени подвержены изменениям, чем регламентационные решения, предусматривающие строгое ограничение. По этой причине было принято решение отказаться от попытки включить коммерческую информацию в сводный список и вместо этого выпустить отдельный справочный перечень имеющихся данных о фирменных названиях и изготовителях в качестве издания Организации Объединенных Наций. Такой справочный перечень коммерческих данных Организации Объединенных Наций, связанных со сводным списком, будет подготовлен Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЦТКООН) на основе имеющейся информации и с учетом ограниченных ресурсов. Перечень будет снабжен перекрестными ссылками на сводный список и выпущен в качестве отдельного сопроводительного издания к списку.

III. ОХВАТ ВТОРОГО ВЫПУСКА СПИСКА

17. В соответствии с резолюцией 39/229 Генеральной Ассамблеи список в настоящее время обновляется и в его второй выпуск будет включена информация регламентационного характера, полученная от 77 стран 2/ и касающаяся приблизительно 600 фармацевтических препаратов, химических веществ и потребительских товаров. В этот выпуск также войдет новая информация, полученная от правительств, информация из баз данных ВОЗ и ЮНЕП, а также информация, содержащаяся в первом выпуске, который был пересмотрен в свете новых критериев. Когда это было необходимо, у правительств запрашивалась дополнительная информация и/или разъяснения. У ассоциаций производителей и отдельных производителей также запрашивалась информация

/...

в отношении конкретных товаров. Надлежащие контакты были также установлены с неправительственными организациями, занимающимися защитой интересов потребителей. Ряд товаров, которые не соответствовали предъявляемым критериям (включая товары, ограниченные по причине их неэффективности) был исключен из списка после консультаций с правительствами. В общей сложности во второй выпуск будет включено приблизительно на 150 товаров больше по сравнению с первым выпуском.

18. Номенклатура товаров, содержащихся во втором выпуске списка, по-прежнему соответствует первому выпуску. Информация о фармацевтических препаратах охватывает как однокомпонентные, так и сложные по составу товары. Психотропные и наркотические средства включаются в список лишь в тех случаях, когда та или иная страна уведомляет ВОЗ о том, что средство либо поставлено под более строгий контроль, чем это предусмотрено в соответствующих международных конвенциях, либо – под национальный контроль до рассмотрения вопроса о его международной регламентации.

19. Информация о химических товарах по-прежнему распространяется на такие товары, которые запрещены ввиду их опасности для здоровья или окружающей среды, или которые разрешены для применения лишь в конкретных целях. Список не охватывает большое число широко используемых промышленных химических веществ, на работу с которыми национальными властями наложены ограничения, например, установлены размеры максимально допустимых концентраций, а также вещества, информация о которых содержится в изданиях МОТ и МРПТХВ. Пищевые добавки, для которых установлены международные стандарты в соответствии с Codex Alimentarius ФАО/ВОЗ, также по-прежнему не включаются в список. Информация о потребительских товарах по-прежнему ограничивается товарами, которые представляют опасность в силу своего химического состава.

20. Хотя второй выпуск списка будет содержать больше информации, чем первый и будет более основательным документом с научной и технической точек зрения, его не следует считать исчерпывающим как в отношении включенных в него товаров, так и соответствующей информации регламентационного характера. В этой связи следует отметить тот факт, что решения, принятые рядом правительств, могут не отражать позиции других правительств в отношении какого-либо конкретного товара, в особенности с учетом различающихся соображений риска и полезности. В равной степени отсутствие в списке информации о регламентации, введенной в той или иной стране в отношении определенного товара, вовсе не означает, что его использование разрешено в этой стране; так например, в отношении фармацевтических препаратов и пестицидов, регистрация которых является обязательной во многих странах, это может означать, что определенный товар не представлен для регистрации.

21. В справочный перечень будет включена коммерческая информация о ряде товаров, содержащихся в сводном списке. Такая информация будет охватывать торговые названия химических товаров и сложных по составу фармацевтических препаратов, а также данные об изготовителях химических веществ, включая транснациональные и национальные предприятия всех регионов. Данные об изготовителях главным образом касаются изготовителей активных окончательных компонентов, но не охватывают большое число фирм, занятых в процессе окончательной обработки и упаковки. Был проведен тщательный фактологический обзор данных об изготовителях в целях обеспечения максимальной точности и полноты такой информации. Как и в рамках процедуры применительно к информации, рассмотренной Комиссией по транснациональным

корпорациям, данные о транснациональных корпорациях были предоставлены отдельным фирмам для рассмотрения и представления замечаний. Данные о национальных экспортерах были подвергнуты двойной проверке при помощи имеющихся источников общественной информации.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 39/229

A. Выпуск на разных языках

22. В соответствии с резолюцией 39/229 первый пересмотренный выпуск сводного списка (ST/ESA/161) был переведен в 1985 году на арабский, испанский и французский языки, однако его издание было задержано ввиду проблем технического характера, связанных с переводом и составлением программ для ЭВМ на французском и испанском языках. Второй выпуск списка будет выпущен в 1986 году на английском, китайском и русском языках; в настоящее время принимаются меры по ускорению процесса перевода.

B. Непосредственный компьютерный доступ

23. Как было отмечено выше, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/229 просила предоставлять правительствам и другим потребителям данные в такой форме, которая позволяла бы непосредственный компьютерный доступ к этим данным. Предусматривается, что этот процесс будет включать распространение среди государств-членов имеющихся данных в виде записи на магнитной ленте стандартного формата, а также обеспечение доступа "он-лайн" к базе данных для интерактивного поиска и отбора необходимых данных. Поскольку система ЭВМ, используемая в настоящее время для выпуска списка, позволяет получать печатные материалы, потребуется ввести ряд значительных изменений с целью обеспечения возможности поиска информации в базе данных и распространения магнитных лент. В настоящее время Секретариат Организации Объединенных Наций занимается определением потребностей в рамках такой системы с целью облегчения доступа государств-членов к базе данных при умеренных расходах.

24. Следует также отметить, что ВОЗ рассматривает возможность обеспечения прямого компьютерного доступа к данным о фармацевтических препаратах. В настоящее время государства-члены имеют бесплатный доступ к компьютеризированным центральным файлам данных МРПТХВ о химических веществах, которые распространяются в форме твердых копий через справочную службу. МРПТХВ принимает меры технического характера, с тем чтобы обеспечить распространение своих данных на магнитных лентах, которые могут считываться стационарными и миникомпьютерами при условии совместимости программного обеспечения.

C. Распространение и использование сводного списка

25. К настоящему времени было распространено 3 500 экземпляров первого пересмотренного выпуска списка на английском языке (DIESA/WP/1). Около 2 000 экземпляров было разослано государствам-членам через их представительства в Нью-Йорке; функции по распространению осуществлялись ВОЗ и ЮНЕП, которые также направляли прямые запросы в Секретариат Организации Объединенных Наций. Кроме того, 1 500 экземпляров было распространено в результате прямых запросов, поступивших от учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных и межправительственных организаций, средств массовой информации, университетов и

/...

других исследовательских организаций. Секретариат осуществлял регистрацию этих запросов, что позволило установить, что 55 процентов прямых запросов поступило от различных организаций по защите интересов потребителей, расположенных в разных частях мира, 19 процентов – от консультантов и экспертов, 18 процентов – от университетов и других исследовательских организаций, 5 процентов – от промышленных предприятий, 3 процента – от органов средств массовой информации, а остальные запросы – от учреждений, органов и отделений Организации Объединенных Наций на местах. Что касается региональной разбивки, то 49 процентов таких запросов было получено из Европы и Северной Америки, 28,7 процента – из Азии и района Тихого океана, 16 процентов – из Латинской Америки и Карибского бассейна, 6 процентов – из Африки и 0,2 процента – из Западной Азии.

26. В целях получения информации относительно использования списка Организации Объединенных Наций, ВОЗ и ЮНЕП через свои соответствующие координационные центры (представители-резиденты, сотрудники ВОЗ по вопросам информации и координационные центры МРПТХВ) установили контакты с должностными лицами соответствующих правительств. На данном этапе полученная информация не позволяет Секретариату четко определить роль сводного списка как механизма обмена информацией. При распространении между правительствами второго выпуска списка к нему будет приложен вопросник, с тем чтобы позволить Секретариату продолжить изучение этого вопроса.

V. ВЫВОДЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ

27. По мнению Генерального секретаря, новые меры в области сотрудничества, согласованные в меморандуме о договоренности, носят эффективный характер и помогают избегать дублирования в деятельности. В результате таких совместных усилий второй выпуск сводного списка будет более всеобъемлющим и информативным документом и позволит обеспечить лучший доступ к имеющимся на международном уровне научно-техническим данным. В соответствии с резолюцией 39/229 Генеральный секретарь будет обновлять и выпускать сводный список в рассмотренной выше форме на ежегодной основе в тесном сотрудничестве с ВОЗ и ЮНЕП. Генеральный секретарь также будет постоянно следить за формой списка и представит Генеральной Ассамблее соответствующий обзор на ее сорок четвертой сессии.

28. При доработке сводного списка будет возрастать необходимость сведения к минимуму, насколько это будет возможно, повторения информации, что никоим образом не должно умалять значение списка как каталога национальных решений. Так, например, в какой-либо одной статье можно ограничиться рассмотрением ситуации, которая последует за решением изготовителя изъять какой-либо товар из международной торговли, хотя при этом также важно зафиксировать любую предыдущую ограничительную меру, принятую компетентными национальными властями. В тех случаях, когда аналогичные ограничительные меры принимаются рядом стран в силу тех же причин, можно исключить повторение информации посредством единовременного упоминания характера принятых мер, перечислив все соответствующие страны и отразив соответствующие причины в пояснении ВОЗ или МРПТХВ.

29. Как уже было отмечено выше, существуют значительные трудности в установлении точных торговых названий отдельных фирменных фармацевтических и химических товаров в контексте международной классификации. В целях преодоления этих трудностей тем странам, которые этого еще не сделали, предлагается рассмотреть вопрос о введении

/...

требования, предусматривающего обязательное указание активных компонентов фармацевтических препаратов и пестицидов на этикетке. Для этого для фармацевтических препаратов следует использовать утвержденное нефирменное наименование предпочтительно – международное нефирменное наименование, а для пестицидов – единое наименование, установленное Международной организацией по стандартизации, если таковое существует.

Примечания

1/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XI.5.

2/ Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Югославия, Южная Африка и Япония.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предлагаемые критерии включения фармацевтических и химических товаров в сводный список

А. Фармацевтические товары

1. Предлагается применять следующие критерии для определения целесообразности включения в список того или иного фармацевтического товара а/:

Запрещенный товар: Товар, который изъят из потребления и/или продажи на национальном уровне в одной или нескольких странах на основании распоряжения компетентного национального органа власти с учетом опасности, связанной с его предусмотренным применением.

Добровольно изъятый товар: Товар, который изъят из потребления и/или продажи на национальном уровне в одной или нескольких странах на основании добровольного решения изготовителя с учетом опасности, связанной с его предусмотренным применением.

Строго ограниченный товар: Товар, содержащий:

- а) вещество, которое поставлено под более строгий контроль, чем это предусмотрено в Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года или в Конвенции о психотропных веществах 1971 года, или которое поставлено под аналогичный контроль на национальном уровне до рассмотрения вопроса о его международной регламентации;
- б) вещество, которое может быть включено в состав фармацевтического препарата лишь в конкретных дозах, предусмотренных соответствующими нормами;
- с) вещество, которое утверждено компетентным национальным органом власти и подпадает под ограничения, которые запрещают его применение в значительном количестве потенциальными целевыми потребителями.

Неутвержденный товар: Товар, официально представленный изготовителем для регистрации в национальный компетентный орган власти и неутвержденный в силу его опасности.

/...

В. Химические товары

2. Предлагается применять следующие критерии для определения целесообразности включения в список того или иного химического товара:

Запрещенный товар: Товар, запрещенный для любого применения на национальном уровне в одной или нескольких странах на основании окончательного регламентационного решения правительства, принятого ввиду его воздействия на здоровье человека или окружающую среду.

Изъятый товар: Товар, в прошлом находившийся в продаже, который изъят из любого применения на национальном уровне в одной или нескольких странах на основании окончательного добровольного решения изготовителя ввиду его воздействия на здоровье человека или окружающую среду.

Строго ограниченный товар: Товар, почти все виды применения которого запрещены на национальном уровне в одной или нескольких странах на основании окончательного регламентационного решения правительства, принятого ввиду его воздействия на здоровье человека или окружающую среду, при этом конкретное применение такого товара по-прежнему разрешено.

а/ Не рассматриваются товары, которые находятся в незаконном торговом обороте.